



# Manual del Operador

## DATOS DE IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE

KOLVER S.r.l.

Via dell'Elettronica, 14  
36016 THIENE (VI) ITALIA

TEL +39 0445 371068

[www.kolver.it](http://www.kolver.it)

## DATOS DEL DISTRIBUIDOR EN ESPAÑA

APLICACIONES DE ENSAMBLAJE, S.L.

Pol. Ind. Cadesbank, Llobregat, 42  
08291 – Ripollet - BARCELONA

TEL +34 933097482

[www.aensa.es](http://www.aensa.es)

## DATOS IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

**SWBX88/TOP – CONMUTADOR**





## Tabla de contenido

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD .....	4
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....	5
CONEXIÓN .....	8
DESHABILITAR CONMUTADOR .....	8
PANEL FRONTAL .....	8
DESPIECE CONMUTADOR .....	9
PIEZAS DE RECAMBIO .....	10
CONEXIONES I/O .....	11
DIMENSIONES .....	12
GARANTIA .....	13

# **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

## **DATOS TÉCNICOS DEL PRODUCTO**

MODELO:	SWBX88/TOP
CÓDIGO:	020033

Dimensiones: 184 x 62 x 34 mm. Peso: 0.35 Kg.



**KOLVER S.r.l.  
Via dell'Elettronica, 14  
36016 THIENE (VI) ITALIA**

## **CONMUTADOR SWBX88/TOP (Versión 2.00)**

**KOLVER, S.r.l.** Declara que el equipo aquí descrito cumple con las siguientes normativas:

2006/42/CE, LVD 2014/35/UE, EMCD 2014/30/UE, EN 62841-2-2:2014, EN 62841-1:2015, EN 60204-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

También está conforme a la normativa RoHS III (2011/65/UE y sucesivas 2015/863).

Nombre: Giovanni Colasante  
Cargo: Administrador Delegado

Thiene, enero 2025

Giovanni Colasante  
**KOLVER S.r.l.**

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

### **Consignas Generales.**

Para disminuir los riesgos de heridas, lean y asimilen las consignas antes de cualquier utilización, reparación, operación de mantenimiento, cambio de accesorios o intervención a proximidad de la herramienta. El no respetar todas las consignas señaladas a continuación puede acarrear un cruce eléctrico, un incendio y/o heridas graves.

### **Peligros en el lugar de trabajo.**

Comprueben que el área de trabajo esté limpia y bien iluminada. El desorden y la falta de luz favorecen los accidentes. No utilicen herramientas eléctricas en una atmósfera explosiva, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían prender fuego a polvos o vapores. Mantengan a distancia los espectadores, niños y visitantes mientras estén utilizando una herramienta eléctrica. Podrían desconcertar al operario y provocar una falsa maniobra.

### **Seguridad eléctrica.**

Las herramientas y aparatos eléctricos estarán enchufados en un enchufe debidamente instalado y conectado a tierra en conformidad con los correspondientes reglamentos y normativas. No retiren nunca la toma de tierra ni modifiquen el enchufe de manera alguna. No utilicen adaptador de enchufe. Si tienen dudas en cuanto a la toma de tierra del enchufe, contacten a un electricista cualificado. En caso de avería o defectuosidad eléctrica de la herramienta una toma de tierra ofrece un trayecto de baja resistencia a la electricidad que permite proteger al operario.

No sustituyan nunca los fusibles por fusibles con un valor superior. No puenteen nunca los fusibles. Eviten cualquier contacto corporal con superficies conectadas con la toma de tierra (tuberías, radiadores, cocinas, neveras, etc.) El riesgo de cruce eléctrico es mayor si su cuerpo esta en contacto con el suelo.

No expongan las herramientas eléctricas a la lluvia o humedad. La presencia de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de cruce eléctrico.

No maltraten el cable. No transporten nunca la herramienta sujetándola por el cable y no la desenchufen tirando del cable. No expongan el cable a una fuente de calor ni a aceites y manténganlo alejado de cualquier arista cortante o pieza en movimiento.

Sustituyan inmediatamente un cable dañado. Un cable dañado aumenta el riesgo de cruce eléctrico.

Cuando utilicen una herramienta eléctrica en el exterior, utilicen un prolongador para exterior que lleve el marcaje "W-A" o "W". Dichos cables están previstos para ser utilizados en el exterior y permiten reducir el riesgo de cruce eléctrico.

## **Protección del operario.**

El operario debe estar atento, concentrarse sobre su trabajo y manifestar sentido común durante la utilización de una herramienta eléctrica. Eviten utilizar una herramienta eléctrica en caso de cansancio o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. El menor descuido puede acarrear heridas graves.

Lleven la ropa adecuada. No lleven ropa amplia, ni joyas. Si tienen el pelo largo, átenlo. Nunca acerquen el pelo, la ropa o los guantes de las piezas en movimiento. La ropa amplia, las joyas y el pelo largo pueden ser atrapados por piezas en movimiento.

Eviten todo arranque accidental. Antes de enchufar la herramienta, comprueben que el interruptor está en posición PARADA. El hecho de transportar una herramienta con el dedo sobre el gatillo o de conectar una herramienta cuyo interruptor está en posición MARCHA puede acarrear un accidente. Quitar las llaves de arranque o de apriete antes de arrancar la herramienta. Una llave olvidada en una pieza rotativa de una herramienta puede provocar heridas. No se inclinen demasiado hacia adelante. Mantengan un buen apoyo y una buena estabilidad en permanencia, para tener un mejor control de la máquina frente a una situación no esperada.

Utilicen un equipo de seguridad. Lleven siempre gafas o una visera protectora. Heridas graves pueden provenir de fijaciones demasiado o no bastante apretadas, que pueden romperse, aflojarse y soltarse. Piezas de ensamblaje que se sueltan pueden convertirse en proyectiles. Los ensamblajes que requieren un par especial deben ser controlados con un testor.

## **Riesgos vinculados a la utilización de herramientas.**

Los riesgos de quemaduras por el contacto con las partes accesibles de la herramienta son reales. La elección de la herramienta y del cofre de control tiene en cuenta las condiciones de utilización declaradas por el operario quien cuidará en curso de explotación con no rebasar los límites de utilización especificados por el fabricante en el momento de dicha elección.

No utilicen la máquina por encima de sus posibilidades. Utilicen la máquina adecuada para cada operación. Una máquina adecuada permitirá ejecutar mejor la tarea, en mejores condiciones de seguridad y a la velocidad para la cual ha sido diseñada.

No utilicen una herramienta si el interruptor está bloqueado: Una herramienta que no pueden accionar por medio del interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

Desconecten el enchufe de la herramienta de la red antes de efectuar los reglajes, cambiar accesorios o recoger la herramienta. Las presentes medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.

Recojan las herramientas fuera del alcance de los niños y otras personas no experimentadas. Las herramientas son peligrosas en manos de operarios no cualificados.

Estén atentos a todo defecto de alineación o clavado de piezas en movimiento, rotura o cualquier otra condición perjudicial para el buen funcionamiento de la herramienta. Si una herramienta está dañada, repárenla antes de volver a utilizarla. Numerosos accidentes son causados por herramientas en mal estado.

Utilicen sólo accesorios recomendados por el fabricante para su modelo de herramienta. Algunos accesorios pueden convenir para una herramienta, y ser peligrosos para otra.

### **Directivas de mantenimiento y reparación.**

La reparación de las herramientas eléctricas le compete a personal cualificado. El mantenimiento o la reparación de una herramienta eléctrica por personal no cualificado pueden acarrear heridas.

La abertura de la puerta del cofre y el acceso a su interior están reservados a personas experimentadas y cualificadas (electricistas habilitados). Para evitar todo cruce eléctrico, cualquier intervención en el interior del cofre se hará al menos un minuto después de la puesta fuera de tensión del cofre.

Para evitar todo riesgo de cruce eléctrico o el deterioro de componentes, es imperativo poner el cofre fuera de tensión antes de cualquier cambio de herramienta.

Para reparar una herramienta, utilicen sólo piezas de recambio de origen. La utilización de piezas no autorizadas o el no respeto de las consignas de mantenimiento pueden acarrear un riesgo de heridas por cruce eléctrico.

## **CONEXIÓN:**

El conmutador SWBX88/TOP fue creado para trabajar con las unidades de control EDU2AE/TOP y EDU2AE/TOP/TA con el fin de poder seleccionar los programas externos mediante la presión del botón correspondiente al programa deseado. La conexión mediante el cable de conexión 25PIN M-F largo 1,8M Cod. 880021 (Incluido).

## **DESHABILITAR CONMUTADOR:**



Mediante un interruptor puesto en la parte trasera (sobre el lado del conector 25 PIN) es posible deshabilitar el conmutador.

Si OFF no se podrá seleccionar ningún programa mientras el conmutador esté deshabilitado. Si ON. Los pulsadores OK – ESC – RESET funcionan en ambos casos.

## **PANEL FRONTAL:**

- Led PR1÷PR8 para cada programa:
  - Si encendida indica el programa en uso.
  - Si intermitente indica el programa por seleccionar.
- Led STOP MOTOR: Si encendido el motor no está habilitado.

Los pomos ESC-OK-RESET serán habilitados mediante la línea 4 del menú opciones (OK-ESC) eligiendo una de las siguientes opciones:

INT = solo funcionan las teclas del frontal de la unidad de control EXT = solo funcionan las teclas del switchbox (para las opciones de a continuación) INT-EXT = ambos.

- Tecla RESET:  
Resetea el programa o la secuencia (línea 5 del menú opciones)
  - PR = resetea el programa individual.
  - SEQ = resetea toda esta secuencia.
- Tecla ESC:
  - Si ON = se solicita la presión del botón ESC en caso de error.
  - Si OFF = el error se resetea automáticamente.

- Tecla OK:

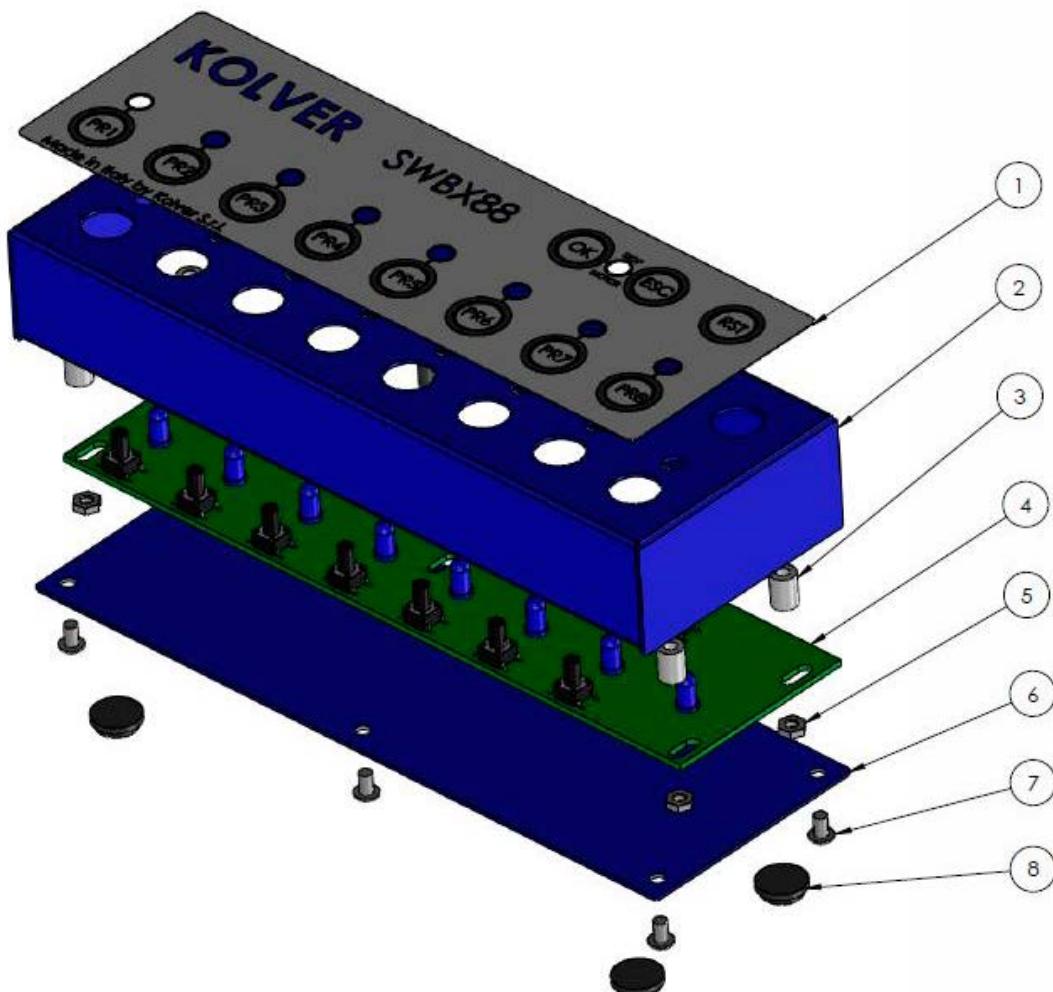
Programa:

- Si ON el programa se resetea en automático.
- Si OFF requiere la presión de la tecla al fin del programa.

Secuencia:

- Si ON la secuencia se resetea en automático.
- Si OFF requiere la presión del botón OK a fin secuencia.

### **DESPIECE CONMUTADOR:**



**PIEZAS DE RECAMBIO:**

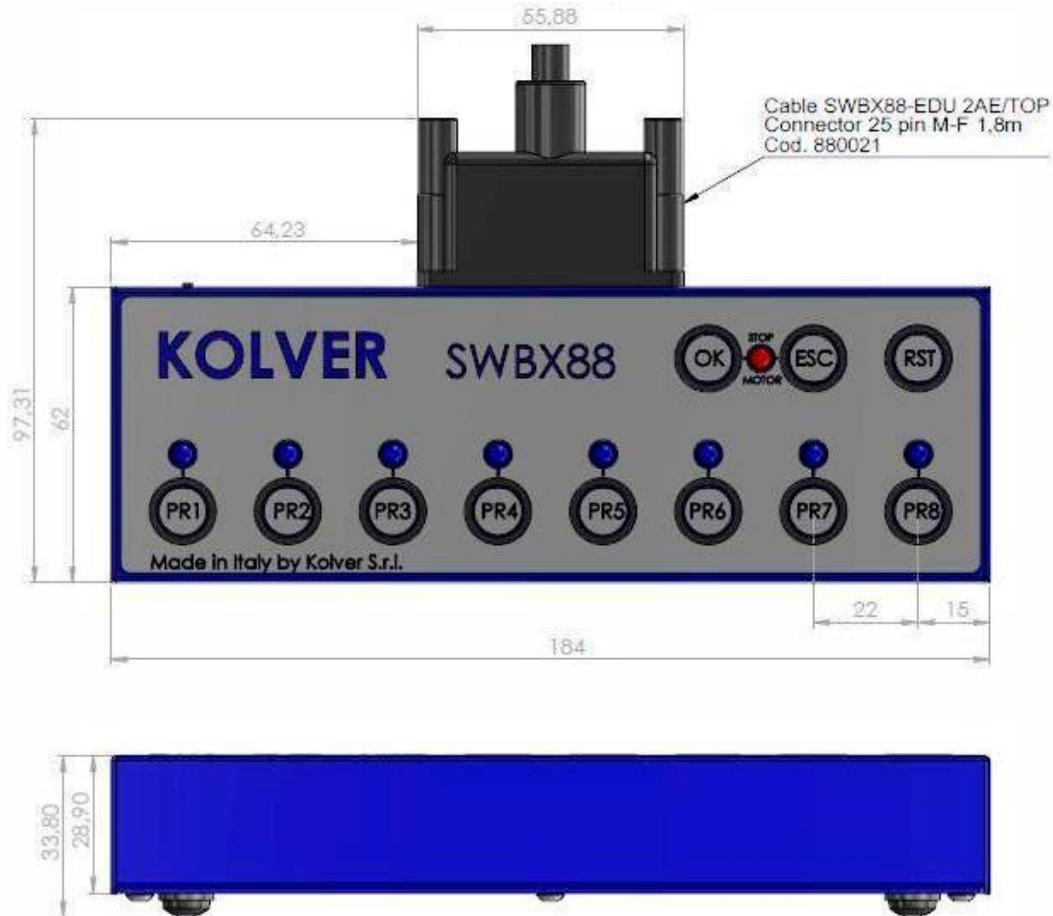
POSICIÓN	DESCRIPCIÓN	CÓDIGO
1	Película conmutador EDU2AE/TOP	880019
2	Tapa conmutador EDU2AE/TOP	880017
3	Distanciador 8 mm (5)	872435/N
4	PCB EDU2AE/TOP	880016
5	Tuerca M3 ZN (5)	800056
6	Fondo conmutador EDU2AE/TOP	880018
7	Tornillo 3 x 5 (6)	240605
8	Pie adhesivo redondo (4)	800016
	Cable conexión SWBX88-EDU 2AE/TOP	880021

## **CONEXIONES I/O**

- CONECTORES CN5 (Conector puerto serie 25pins - hembra)

<b>PIN</b>	<b>NOMBRE</b>	<b>FUNCION</b>
1	COM OV	Es el pin común para todas las entradas. Las señales vienen retiradas entre este pin (0VDC común) y el respectivo pin de la señal que se desea de este conector.
2	LIBRE	
3	STOP MOTOR	Indica que se ha habilitado el paro del motor
4	OUTPUT 8	Indica que se está usando el programa 8
5	OUTPUT 7	Indica que se está usando el programa 7
6	OUTPUT 6	Indica que se está usando el programa 6
7	OUTPUT 5	Indica que se está usando el programa 5
8	OUTPUT 4	Indica que se está usando el programa 4
9	OUTPUT 3	Indica que se está usando el programa 3
10	OUTPUT 2	Indica que se está usando el programa 2
11	OUTPUT 1	Indica que se está usando el programa 1
12	+24VPLC	En este pin hay disponibles +24VPLC, Inutilizables para alimentar dispositivos externos.
13	+5VDC	En este pin hay disponibles +5VDC, Inutilizables para usar dispositivos externos
14	OK EXT	Si habilitado (Véase punto 4: Comandos teclado, en el menú de opciones), función tecla OK desde remoto.
15	ESC EXT	Si habilitado (Véase punto 4: Comandos teclado, en el menú de opciones) función tecla ESC, para resetear los errores desde el remoto.
16	RESET EXT	Si habilitado (Véase punto 4: Comandos teclado, en el menú de opciones) resetea el programa o la secuencia según como se ha ajustado (ver punto 5: Reset, en el menú opciones)
17	INPUT 8	Interruptor para seleccionar el programa 8
18	INPUT 7	Interruptor para seleccionar el programa 7
19	INPUT 6	Interruptor para seleccionar el programa 6
20	INPUT 5	Interruptor para seleccionar el programa 5
21	INPUT 4	Interruptor para seleccionar el programa 4
22	INPUT 3	Interruptor para seleccionar el programa 3
23	INPUT 2	Interruptor para seleccionar el programa 2
24	INPUT 1	Interruptor para seleccionar el programa 1
25	COM +15VCC	En este pin hay disponibles +15VCC, inutilizables para alimentar dispositivos externos.

## DIMENSIONES:



**GARANTIA :**

1. Esta equipo está garantizado contra defectos de fabricación o materiales durante un período máximo de 12 meses a partir de la fecha de compra a KOLVER, siempre que su uso se haya limitado a un único turno durante todo el período. Si la tasa de uso excede la operación de un solo turno, el período de garantía se reducirá proporcionalmente.
2. Si el equipo presenta defectos de fabricación o materiales, durante el período de garantía, deberá ser devuelta a KOLVER, a portes pagados, junto con una breve descripción del supuesto defecto. KOLVER decidirá, a su criterio, si procede a la reparación o sustitución gratuita de los componentes que considere defectuosos, ya sea por fabricación o materiales.
3. Esta garantía no es válida para aquellos productos que hayan sido utilizados de forma no conforme, o modificados, o que no hayan sido reparados por KOLVER, o porque se hayan utilizado repuestos no originales KOLVER, o porque hayan sido reparado por personas no autorizadas por KOLVER.
4. KOLVER no acepta ninguna reclamación de compensación por mano de obra u otros gastos causados por productos defectuosos.
5. Quedan expresamente excluidos los daños directos, incidentales o indirectos de cualquier tipo, debido a cualquier defecto.
6. Esta garantía reemplaza todas las demás garantías o condiciones, expresas o implícitas, con respecto a la calidad, comerciabilidad o idoneidad para cualquier propósito en particular.
7. Nadie, ni siquiera los representantes, empleados o empleadas de KOLVER están autorizados a extender o modificar, de cualquier forma, los términos de esta garantía limitada. Sin embargo, es posible extender la garantía mediante el pago de una tarifa. Más información contactando [kolver@kolver.it](mailto:kolver@kolver.it)